

V tomto ohledu se odkazuje – ve formě výňatku – na ustanovení občanského zákoníku v následujícím znění:

„§ 651h Odstoupení před začátkem cesty
(1) Cestující může kdykoliv před začátkem cesty odstoupit od smlouvy. Odstoupí-li cestující od smlouvy, ztrácí pořadatel nárok na sjednanou cenu zájezdu. Pořadatel však může požadovat přiměřenou náhradu.
[...]

(3) Odchylně od odstavce 1 věty 3 nemůže pořadatel požadovat žádnou náhradu, pokud se v místě určení nebo v jeho bezprostřední blízkosti vyskytnou nevyhnutelné mimořádné okolnosti, které zásadně ovlivní poskytování souborných cestovních služeb nebo přepravu osob do místa určení.

Okolnosti jsou nevyhnutelné a mimořádné ve smyslu tohoto podtitulu, pokud nejsou pod kontrolou účastníka, který se na ně odvolává, a jejich následky by nebylo možné odvrátit ani v případě, že by byla podniknuta všechna přijatelná opatření.

(4) Pořadatel může odstoupit od smlouvy před začátkem cesty v následujících případech:

1. [...] 2. Pořadatel brání ve splnění smlouvy nevyhnutelné mimořádné okolnosti; v tomto případě musí učinit prohlášení o odstoupení od smlouvy neprodleně po zjištění okolností zakládajících důvod odstoupení. Odstoupí-li pořadatel od smlouvy, ztrácí nárok na úhradu sjednané ceny zájezdu.
(5) Je-li pořadatel v důsledku odstoupení od smlouvy povinen vrátit zaplacenou cenu zájezdu, je to povinen učinit neprodleně, nejpozději však do 14 dní po odstoupení od smlouvy.*

10. Povinnost klienta poskytnout součinnost

10.1 Cestovní doklady k zájezdu
Pokud vám nebyly v oznámené lhůtě dodány potřebné cestovní doklady k zájezdu, sdělte to prosím včas buď nám nebo prodejci, u něhož jste si rezervovali cestovní služby.

10.2 Reklamacie a náprava nedostatků
Pokud nebude zájezd realizován bez nedostatků, můžete požadovat nápravu. To si vyžaduje vaši součinnost, aniž by přitom byla dotčena naše povinnost plnění. Proto jste povinni přispět v maximální možné míře k odstranění nedostatků a zmírnění nebo úplnější zamezení případné újmy. Pokud jsme nemohli provést nápravu proto, že reklamacie nebyla nahlášena, nemáte nárok na snížení ceny podle § 651m Obč. zák. ani nárok na náhradu škody podle § 651n Obč. zák.

Reklamacie jste povinni neprodleně oznámit našemu delegátovi. Pokud v destinaci není přítomen resp. smluvně sjednaný náš delegát, musíte nám nahlásit případné nedostatky na níže uvedený kontakt nebo popř. našemu kontaktnímu pracovišti; informace o dostupnosti našeho delegáta nebo kontaktního pracoviště jsou uvedeny v potvrzení rezervace a/nebo v cestovních dokladech.

Uvedte prosím v každém případě rezervační číslo / číslo zájezdu, cílovou destinaci a identifikační údaje zájezdu uvedené v cestovních dokladech.

Reklamacie můžete také nahlásit prodejci cestovních služeb, u kterého jste objednali cestovní služby.

Náš delegát je pověřen zjednat nápravu, jestliže je to možné. Nemá ale oprávnění k uznání nároků.

10.3 Stanovení lhůty před vypovězením smlouvy

Pokud budete chtít vypovědět cestovní smlouvu podle § 651i Obč. zák. kvůli nedostatku uvedenému v § 651i odst. 2 Obč. zák., jste nám nejprve povinni nám stanovit lhůtu k nápravě. To neplatí pouze v případě, že nápravu odmítneme provést nebo že je náprava nutná okamžitě.

10.4 Poškození a zpoždění zavazadel u leteckých zájezdů; zvláštní pravidla a lhůty pro žádosti o nápravu nedostatků

(a) Upozorňujeme, že ztráta, poškození nebo zpoždění zavazadla při leteckých zájezdech řídících se právními předpisy o letecké dopravě, je okamžitě nutno oznámit na místě a podat příslušné letecké společnosti oznámení o vzniklé škodě (P.I.R.). Letecké společnosti a pořadatelé zájezdů mohou podle mezinárodních úmluv odmítnout náhradu škody, pokud nebyl vyplněn reklamační formulář. Reklamacie je u

poškození zavazadla nutno podat do 7 dní, u zpoždění zavazadla do 21 dní po vydání.

(b) Ztrátu, poškození nebo nesprávné doručení zavazadla je kromě toho nutno neprodleně oznámit nám, našemu delegátovi resp. kontaktnímu pracovišti nebo prodejci cestovních služeb.

11. Omezení ručení

11.1 Naše smluvní ručení za škody, které nemají povahu újmy na zdraví a nejsou způsobeny vlastním zaviněním, je omezeno do výše trojnásobku ceny zájezdu.

11.2 Naše trestní odpovědnost za škody, které nemají povahu újmy na zdraví nebo jednání ohrožujícího sexuální sebeurčení, a nebyly způsobeny naším zaviněním, je omezená do výše trojnásobku ceny zájezdu.

11.3 Tímto omezením nejsou dotčeny případné nároky, které jsou zakotveny v mezinárodních ujednáních nebo z nich vyplývají a přesahují rámec bodů 11.1 a 11.2.

11.4 Neručíme za vadné plnění, osobní a věcné škody v souvislosti s cestovními službami, které jsou zprostředkovány jen jako cizí služby (např. zprostředkované výlety, sportovní akce, návštěvy divadel, výstavy), pokud je toto výslovně uvedeno v popisu cestovních služeb a v potvrzení rezervace s údajem o totožnosti a adrese zprostředkovaného smluvního partnera tak jednoznačně, že můžete identifikovat, že se nejedná o součást našich služeb a že byly vybrány zvlášť. Tím nejsou dotčena ustanovení § 651b, 651c, 651w a 651y VOP. Ručíme však, pokud příčinou vaší újmy bylo porušení informačních nebo organizačních povinností z naší strany.

12. Uplatnění nároků: příjemce a informace o způsobech urovnání spotřebitelského sporu

12.1 Nároky podle § 651i odst. 3 body 2 – 7 Obč. zák. je nutno uplatnit vůči nám. Nároky lze také uplatnit přes prodejce, pokud byly cestovní služby objednány přes tohoto prodejce. K uplatnění nároků doporučujeme použít trvalý nosič informací.

12.2 Upozorňujeme na to, že se neúčastníme řízení o mimosoudním řešení spotřebitelského sporu. Ohledně všech cestovních smluv uzavřených v elektronickém obchodním styku odkazujeme na evropskou platformu o řešení sporů online <http://ec.europa.eu/consumers/odr>.

13. Promlčení lhůta pro jednotlivé cestovní služby

Případné nároky na náhradu škody vůči nám jsou v případě rezervace jednotlivých cestovních služeb promčeny dle zákonné promlčecí lhůty podle §§ 195, 199 BGB. V ostatních případech jsou nároky vůči nám promčeny 1 rok od začátku zákonnem stanovené lhůty od promlčení.

14. Upozornění k odpovědnosti dopravců za úrazy cestujících po moři

Ruční dopravců za dopravu cestujících po moři podléhá nařízení (ES) č. 392/2009 Evropského parlamentu a rady z 23. 04. 2009 o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři v případě smrti nebo újmy na zdraví cestujících, ztráty nebo poškození zavazadel, ztráty nebo poškození cenných věcí a také v případě cestujících s omezenou schopností pohybu při ztrátě nebo poškození zdravotních pomůcek pro podporu pohybu či dalšího speciálního vybavení. Bližší informace o platných ustanoveních a právech cestujících na základě tohoto nařízení obdržíte při odeslání e-mailu na kreuzfahrten.info@dertouristik.com s předmětem: Unfallhaftung.

15. Informační povinnost o identitě letecké společnosti

Na základě nařízení EUR o informování pasažérů letadel o identitě letecké společnosti jsme vás při rezervaci povinni informovat o identitě přepravující letecké společnosti a také o všech leteckých přepravních službách, které jsou poskytovány v rámci rezervovaného zájezdu. Pokud při rezervaci zájezdu ještě není letecká společnost známa, jsme vám povinni sdělit, která letecká společnost resp. které letecké společnosti pravděpodobně uskuteční let. Jakmile se dozvíme, která letecká společnost bude realizovat let, budeme vás o tom informovat.

Pokud dojde ke změně již oznámené letecké společnosti, budeme vás o tom neprodleně informovat.

Seznam leteckých společností se zákazem provozování letecké dopravy v EU (Gemeinschaftliche Liste/Community List of Air Carriers, dříve „Black List“) lze nalézt na následující internetové stránce: http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_de.htm

16. Pasové, vízové a zdravotní předpisy

16.1 Informujeme vás / cestující o všeobecných pasových a vízových náležitostech a také o zdravotních předpisech a povinnostech platných v zemi cílové destinace včetně příbližných lhůt pro získání případného víza před uzavřením smlouvy a rovněž o jejich možných změnách před začátkem cesty.

16.2 Za obstarání a nošení potřebných cestovních dokladů a rovněž za potřebné očkování a za dodržování celních a devizových předpisů odpovídáte výhradně vy sami. Škody, které vzniknou z nedodržení těchto předpisů, např. náklady za odstupení, vám budou vyúčtovány. To neplatí, pokud jste v důsledku našeho zavinění nebyli informováni resp. obdrželi nedostatečné nebo nesprávné informace.

16.3 Neručíme za včasné udělení a doručení potřebných víz od příslušného diplomatického zastoupení, a to ani tehdy, pokud jste nás pověřili jejich obstaráním, kromě případů, kdy jsme zaviněně porušili vlastní povinnosti.

17. Cestovní pojištění (pojištění pro případ odstoupení od cestovní smlouvy aj.)

Upozorňujeme vás, že v cenách zájezdů uvedených v tomto katalogu nejsou zahrnuty náklady na pojištění pro případ odstoupení od cestovní smlouvy resp. pojištění pro případ přerušení zájezdu. Pokud před nastoupením na zájezd odstoupíte od smlouvy, vznikají náklady na storno. Při předčasném ukončení zájezdu mohou vzniknout dodatečné náklady na zpáteční cestu nebo jiné vícenáklady. Proto se doporučuje uzavření zvláštní osobní cestovní ochrany s cestovní pojišťovnou ERGO Reiseversicherung AG, Thomas-Dehler-Straße 2, 81737 Mnichov. Kromě pojištění nákladů pro případ odstoupení od cestovní smlouvy (RRV) obsahuje i rozsáhlou ochranu zájezdu se servisem nouzového volání nepřetržitě po celých 24 hodin.

18. Ochrana osobních údajů

V rámci vaší rezervace shromažďujeme osobní údaje, které jsou potřebné ke splnění a realizaci cestovní smlouvy. Tato data elektronicky ukládáme, zpracováváme a - pokud je to nutné pro účel smlouvy - předáváme třetí osobě, např. hotelům, leteckým společnostem a dalším poskytovatelům služeb.

Pokud je u rezervace zájezdu uvedena vaše e-mailová adresa, použijeme ji k zaslání informací o podobných cestovních nabídkách naší společnosti. Pokud byste si zaslání informací nepřáli, můžete jej kdykoliv zrušit, aniž by vznikly jiné výdaje než náklady na zaslání podle základních tarifů. Při každém použití vaší e-mailové adresy k tomuto účelu vás na to také znovu upozorníme. Eventuálně můžete zakázat zaslání těchto e-mailů již při rezervaci.

19. Paušální poplatek při odstoupení od smlouvy (srov. čl. 4.2 a 4.3)

Výše paušálního poplatku při odstoupení od smlouvy závisí na typu zvolené cestovní služby a době doručení vašeho oznámení o odstoupení od smlouvy. Pokud jste zkombinovali několik jednotlivých cestovních služeb (např. let a okružní cesta), kalkulují se jednotlivé paušální poplatky zvlášť a poté se sečtou. Upozorňujeme vás, že u jednotlivých cestovních služeb mohou být v takových případech přednostně aplikovány odlišné poplatky podle příslušného popisu jednotlivých cestovních služeb. Paušální poplatky u jednotlivých cestovních služeb jsou odstupňovány následovně:
19.1 Lety, které lze rezervovat jen v kombinaci s pozemní službou
a) do 42. dne před začátkem cesty 20 %, od 41. dne před začátkem cesty 35 %, od 29. dne před začátkem cesty 45 %, od 21. dne před začátkem cesty 55 %, od 14. dne před začátkem cesty 75 %, od 6. dne před začátkem cesty 85 % ceny.
b) Lety s British Airways do evropských destinací, stejně jako lety s Icelandair, Luxair, Scandinavian Airlines, Vueling, Fiji Airways, Scoot a ITA po fixní rezervaci 95 % ceny.
c) Lety z Německa (označené poznámkou „Storno poplatky po fixní rezervaci 95 %“) do vzdálených destinací v K, L, T a P třídě, stejně jako do evropských destinací a severní Afriky ve třídě K a L se společností Lufthansa, Air Canada, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Eurowings/Eurowings Discover, Swiss/Edelweiss a United, stejně jako lety z Rakouska a Švýcarska se společností Lufthansa, Air Canada, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Eurowings/Eurowings Discover, Swiss/Edelweiss a United po fixní rezervaci 95 % ceny.
d) Zvláštní tarify (označené poznámkou „Zvláštní tarif“) např. s Air Europa, American Airlines, Air France, British Airways, Delta, Iberia, KLM, Qatar Airways, Emirates, Etihad Airways, Thai Airways, Singapore Airlines, SATA, TAP po fixní rezervaci 95 % ceny.
19.2 Lety za denně aktualizované ceny, které lze rezervovat jen v kombinaci s pozemní službou
a) Lety (označené poznámkou „Let za denně aktualizované ceny“) se společností Eurowings/Eurowings Discover, Tuifly, Lufthansa, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Swiss/Edelweiss, Air Europa, Malaysian Airlines, Qatar Airways, Emirates, Etihad Airways, Thai Airways, Singapore Airlines, SATA, TAP a Winair po fixní rezervaci 95 % ceny.
b) Lety se společností Condor za zvláštní/tarify (označené poznámkou „Let ve zvláštním tarifu za denně aktualizované ceny“) po fixní rezervaci 95 % ceny.
19.3 Vnitrostátní lety v Thajsku po potvrzení rezervace 100 % ceny.
19.4 Pro letecké zájezdy, samostatně rezervované hotely, okružní cesty, plavby a ITS vlakové jízdenky (kromě „Bahn Spar“ tarifů) platí:
do 42. dne před začátkem cesty 20 %, od 41. dne před začátkem cesty 35 %, od 29. dne před začátkem cesty 45 %, od 21. dne před začátkem cesty 55 %, od 14. dne před začátkem cesty 75 %, od 6. dne před začátkem cesty 85 % ceny. V den odjezdu 100 % ceny ITS vlakové jízdenky. U tarifu „Bahn Spar“: po fixní rezervaci 100 % ceny.
19.5 Pro cesty autem, plavby, pronájmy vozidel a různé balíčky (potápění, tenis, turistika, lyžování atd.) platí:
do 42. dne před začátkem cesty 20 %, do 30. dne před začátkem cesty 30 %, do 22. dne před začátkem cesty 35 %, do 15. dne před začátkem cesty 45 %, do 7. dne před začátkem cesty 65 %, do 3. dne před začátkem cesty 80 %, do 2. dne před začátkem cesty 85 % ceny.
19.6 Pro prázdninové domy (za jednotku), hausbóty, obytné vozy platí
do 45. dne před začátkem cesty 20 %, do 35. dne před začátkem cesty 50 %, od 34. dne před začátkem cesty 85 %.
19.7 EuroParcs
do 93. dne před začátkem cesty 15 %, do 45. dne před začátkem cesty 40 %, do 35. dne před začátkem cesty 60 %, od 34. dne před začátkem cesty 90 %.
19.8 Svatební balíčky na Mauriciu a Seychelách
od 90. do 7. dne před termínem svatby 50 %, od 6. dne před termínem svatby 100 % ceny.
19.9 Poplatky na zrušení/změnu rezervace vstupenek jsou obvykle ve výši 100 %, jelikož se zde jedná o zprostředkovanou cestovní službu.

(Revize: květen 2022)

Pořadatel
JAHN Reisen · Značka DER Touristik Deutschland GmbH
Humboldtstraße 140-144 · 51149 Kolín nad Rýnem · Telefon +49 69 9588-00
Sídlo: Kolín nad Rýnem · Městský soud: Kolín nad Rýnem HRB 53152 · DIČ: DE811177889
Jednatel: Dr. Ingo Burmester (mluvčí), Mark Tantz, Stephanie Wulf